

●編集顧問／牧野永城、菅原克彦、阿部令彦、出月康夫、武藤輝一、田島知郎、萩原 優、北島政樹、炭山嘉伸、跡見 裕

●編集委員／畠山勝義、桑野博行、宮崎 勝、島津元秀、渡邊聡明、瀬戸泰之

●編集同人／佐野圭司、近藤芳夫、阪口周吉、鈴木章夫、秋山 洋、塩谷信幸、諏訪邦夫、岡崎春雄、松元輝夫、折田薫三、細田泰之

“leave for work”と“leave work”の意味の違いは？ “go to work”の“work”は動詞か名詞か？ また、“get to work”の“work”は動詞か名詞か？……「わかっているようで、わかっていないこと」でインターネットを検索すると、このような英語表現の話が出てきます。実際、最初の“leave for work”は「仕事に出かける」、つまり「出勤する」という意味ですが、“leave work”は「退社する」、すなわち、まったく逆の意味になります。つぎに、“go to work”の“work”は名詞で、「職場」の意味です。したがって、“go to work”は「仕事（職場）に行く」という意味で、get to workは「職場に着く」という意味になります。つまり、“go to work”も“get to work”もworkは名詞として使われていることになります。意外と“work”はto不定詞の動詞として用いられていると思われていることが多いようです。

今さら英語の試験を受けるわけでもないのに、名詞や動詞にこだわっても仕方ないのですが、このように、実際は普通に用いていても、いざ問い詰められるとよくわかっていないこともあると思います。今回の特集の「新しいエネルギーデバイスの構造と使い方のコツ」に関しても同じことが言えるかもしれません。止血用のデバイスを例にとっても、モノポーラ、バイポーラの電気メス、超音波凝固切開装置、あるいはバイポーラ電気凝固止血装置などがあり、それぞれ複数社の製品が存在しています。日常臨床に迫られるなか、これら個々のデバイスの特性を完全に熟知するのは、必ずしも容易なことではないかもしれません。そこで、今回の特集では、新しいエネルギーデバイスに焦点をあてた特集を組みました。コンパクトに全体像が把握できるようになっています。この特集を含め、本号が日常臨床を行ううえで、お役に立つことを期待しています。

(渡邊聡明)

臨床外科 (第65巻第12号)

発行 株式会社 医学書院
代表者 金原 優

〒113-8719 東京都文京区本郷1-28-23

☎ 社内案内 (03) 3817-5600
販売部直通 (03) 3817-5659・5660
振替口座 00170-9-96693 番

2010年11月20日発行(毎月1回20日発行)

定価 2,730 円 (本体 2,600 円 + 税 5%)

2010 年年ぎめ予約購読料 40,160 円
電子ジャーナル閲覧オプション付 52,200 円
増刊号を含む 13 冊, 税込, 送料小社負担

☎ 本誌編集室直通 (03) 3817-5708

ファクシミリ (03) 3815-7802

E-mail: ringe@igaku-shoin.co.jp

担当 田村・川村・安部

印刷所 三報社印刷(株) 電話 (03) 3637-0005

広告申込所 日本医学広告社 電話 (03) 5226-2791

- Published by IGAKU-SHOIN Ltd. 1-28-23 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo © 2010, Printed in Japan
- 本誌に掲載された著作物の複写・複製・転載・翻訳・データベースへの取り込みおよび送信(送信可能化を含む)に関する許諾権は医学書院が保有しています。
- JCOPY** (株)出版者著作権管理機構 委託出版物)
本書の無断複写は著作権法上での例外を除き禁じられています。複写される場合は、そのつど事前に、(株)出版者著作権管理機構(電話 03-3513-6969, FAX 03-3513-6979, info@jcopy.or.jp)の許諾を得てください。
- 医学書院ホームページ(インターネット)は <http://www.igaku-shoin.co.jp> です。
- 「臨床外科」ホームページは <http://www.igaku-shoin.co.jp/mag/ringe/> です。